

343/530/2009

ZMLUVA

číslo: 01/2010

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení

medzi

Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky - MVRR SR

Sídlo: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava 26

Štatutárny zástupca: **Ing. Igor ŠTEFANOV - minister**

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava

Číslo účtu: 7000063409 / 8180

IČO: 31751067

(ďalej aj „ministerstvo“ alebo „zriaďovateľ“)

a

Inštitút urbanizmu a územného plánovania - URBION

Sídlo: Lamačská cesta 8, 811 04 Bratislava 1

Štatutárny zástupca: **Ing. arch. Ľudmila Priehodová - riaditeľka**

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava

Číslo účtu: 7000323442 / 8180

IČO: 31819770

(ďalej aj „URBION“)

PREAMBULA

Táto zmluva je uzatvorená v súlade so všeobecne záväznými právnymi aktami Slovenskej republiky a EÚ, štatútom URBION-u, medzinárodnými dohovormi záväznými pre Slovenskú republiku, ako aj úlohami súvisiacimi s jej členstvom v EÚ

ako plánovací a organizačný dokument upravujúci postavenie, úlohy, ako aj obsahové, finančné a organizačné podmienky pri príprave a realizácii Plánu hlavných úloh URBION-u na rok 2010 medzi

Ministerstvom výstavby a regionálneho rozvoja SR ako zriaďovateľom podľa ustanovenia § 21 ods. 8 zákona č. 524/2003 Z. z. o rozpočtových pravidlách vo verejnej správe v platnom znení

a Inštitútom urbanizmu a územného plánovania URBION ako priamo riadenou príspevkovou organizáciou.

Článok I

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je realizácia činností a úloh podrobne špecifikovaných v Prílohe č.1 ako „Plán hlavných úloh URBION-u na rok 2010“ (ďalej aj „úlohy“) za podmienok uvedených v tejto zmluve.

Článok II

Trvanie zmluvy

Zmluva sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2010 do 31. decembra 2010.

Článok III

Platobné podmienky

- Objem finančných prostriedkov určených na plnenie zmluvy a Plánu hlavných úloh URBION-u na rok 2010 je zabezpečený:
 - bežným a kapitálovým transferom (príspevkom) zriaďovateľa URBION-u, vychádzajúcim zo záväzných ukazovateľov rozpočtu kapitoly MVRR SR, schválených zákonom č. 497/2009 Z. z. o štátnom rozpočte na rok 2010,
 - doplnkovými zdrojmi.
- Celková hodnota úloh financovaných z transferu zriaďovateľa (príspevku) je 200 591 eur, z toho:
 - z bežného transferu 200 591 eur - príspevok na činnosť a zabezpečenie odborných úloh,
 - z kapitálového transferu 0 eur.
- V prípade, ak zníženie sumy uvedenej v čl. III. bod 2 bude predstavovať menej ako 5 % dohodnutej ceny za predmet zmluvy, URBION bude riešiť úlohy bez zmeny plánu.
- Realizácia úloh, ktoré sú finančne kryté doplnkovými zdrojmi, je podmienená získaním týchto zdrojov. V doplnkových zdrojoch sú plánované vlastné príjmy URBION-u: nedaňové príjmy, príjmy z prostriedkov Európskej únie, príjmy zo štátnych účelových fondov, iné príjmy.
- Zriaďovateľ sa zaväzuje poskytnúť URBION-u pravidelné mesačné zálohy vo výške 1/12 celkového ročného transferu stanoveného v čl. III, bod 2 tejto zmluvy.

Článok IV

Kontrola plnenia zmluvy

Plnenie zmluvy sa vyhodnocuje

- a) mesačne - pravidelným odpočtom plnenia na poradách riaditeľa Odboru štátnej stavebnej správy a územného plánovania s riaditeľom URBION-u,
- b) polročne - internou oponentúrou úloh, v prítomnosti zamestnancov URBION-u zodpovedných za plnenie jednotlivých úloh a za účasti zástupcov zriaďovateľa určených vedúcim oddelenia územného plánovania MVRR SR, v termíne do 31. júla 2010.
- c) ročne - záverečnou oponentúrou úloh zmluvy, následným vypracovaním a predložením „Správy o plnení Plánu hlavných úloh URBION-u“ na operatívnu poradu ministra MVRR SR v stanovenom termíne a vykonaním verejného odpočtu zverejnením na internetovej stránke MVRR SR na základe výzvy zriaďovateľa.

Článok V

Práva a povinnosti zúčastnených strán

1. Zriaďovateľ sa zaväzuje:
 - a) zabezpečiť spolufinancovanie predmetu zmluvy uvedeného v čl. I tejto zmluvy,
 - b) poskytnúť URBION-u konzultácie, štatistické a iné údaje, ktoré vlastní, alebo nimi disponuje a tieto sú potrebné na plnenie predmetu zmluvy,
 - c) zúčastňovať sa prostredníctvom zástupcov zriaďovateľa určených vedúcim oddelenia územného plánovania MVRR SR (ďalej aj „zástupca zriaďovateľa“) na polročnej oponentúre,
 - d) včas informovať URBION o zmenách v zadaní úloh,
 - e) pri náraste rozsahu úloh URBION-u nad rámec stanovený v prílohe č. 1 tejto zmluvy adekvátne zvýšiť bežný transfer URBION-u na rok 2010, resp. znížiť rozsah schválených úloh.
2. Zriaďovateľ má právo:
 - a) vykonávať priebežné kontroly plnenia úloh dohodnutých touto zmluvou,
 - b) požadovať dopracovanie úlohy do potrebného rozsahu a kvality v súlade s jej definovaním v prílohe č. 1 tejto zmluvy a pridelenými finančnými prostriedkami.
3. URBION sa zaväzuje:
 - a) plniť všetky úlohy podľa zmluvy a podľa prílohy č.1 v požadovanej kvalite, podľa stanovených termínov a v rozsahu pridelených finančných prostriedkov,
 - b) včas informovať zriaďovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytli v priebehu riešenia úloh,
 - c) poskytnúť zástupcom zriaďovateľa riadne a včas všetky podklady o úlohe potrebné na jej oponentúru, prípadne priebežnú kontrolu jej plnenia,
 - d) nezverejňovať výsledky riešenia zadaných úloh bez súhlasu zriaďovateľa,
 - e) odovzdať ministerstvu z každého vydaného titulu vopred stanovený počet výtlačkov.
4. URBION má právo:
 - a) bezplatne a včas získať od zriaďovateľa všetky údaje potrebné na riešenie úloh, ktoré sú vo vlastníctve zriaďovateľa, alebo ich môže bezplatne poskytnúť,
 - b) požadovať kompenzáciu za plnenie úloh nad rámec rozsahu stanoveného v prílohe č. 1 zmluvy.

Článok VI

Zodpovednosť za hospodárenie, porušenie finančnej disciplíny

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že konanie podľa ustanovenia § 31 ods.1 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách vo verejnej správe je porušením finančnej disciplíny a sú s ním spojené sankcie podľa tohto zákona.

2. Práva a povinnosti zmluvných strán, uplatnenie zodpovednosti, resp. úrokov z omeškania vyplývajúcich zo zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon), ako aj ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov, týmto ostávajú nedotknuté.

Článok VII

Zverejnenie zmluvy a verejný rozpočet

1. Túto zmluvu zverejní URBION na svojej internetovej stránke do 31. marca 2010.
2. Verejný rozpočet plnenia úloh zmluvy a zverejnenie finančnej správy sa uskutoční na základe výzvy zriaďovateľa v termíne ním stanovenom.

Článok VIII

Záverečné ustanovenia

1. Prílohou č.1 tejto zmluvy je „Plán hlavných úloh URBION-u na rok 2010“, ktorý je jej neoddeliteľnou súčasťou. Akékoľvek zmeny a doplnky k zmluve č. 01/2010 vrátane prílohy možno vykonať len formou písomných dodatkov potvrdených podpismi oboch zmluvných strán.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne v tejto zmluve neupravené, ako aj spory prípadne vyplývajúce z tejto zmluvy sa budú spravovať ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a ostatných právne záväzných aktov Slovenskej republiky a Európskej únie, v platnom znení.
3. Zmluva č. 01/2010 je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých zriaďovateľ dostane 4 originály a URBION dostane 2 originály.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť 1. januára 2010.
5. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že si text zmluvy prečítali, jeho obsahu porozumeli, ich zmluvná vôľa je vážna a slobodná a že všetky spory, ktoré by mohli vzniknúť z neplnenia tejto zmluvy sa pokúsia prednostne riešiť zmiernou.

18 DEC. 2009



Igor ŠTEFANOV
minister
Ministerstva výstavby
a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky



Inštitút urbanizmu
a územného plánovania
Lamačská cesta 8
811 04 Bratislava



Ludmila PRIEHODOVÁ
riaditeľka
Inštitútu urbanizmu a územného plánovania
URBION-u

Príloha č. 1

k „Zmluve medzi Ministerstvom výstavby a regionálneho rozvoja SR a Inštitútom urbanizmu a územného plánovania URBION-om“
Plán hlavných úloh Inštitútu urbanizmu a územného plánovania URBION-u na rok 2010 s prehľadom finančného zabezpečenia v eurách

TEMATICKÉ OKRUHY	Finančné zabezpečenie							
	Z rozpočtu MVRR SR (zdroj 111)			Z iných zdrojov				SPOLU
	SPOLU (Zmluva na rok 2010)	v tom:		SPOLU	v tom:			
		Bežné výdavky	Kapitálové výdavky		Vlastné zdroje	Prostriedky EÚ na ŠF vrátane spolufinan- covania	Iné zdroje	
I. KONCEPČNÁ ČINNOSŤ	6 000	6 000	0	0	0	0	0	6 000
1.1 Stratégia územného rozvoja Slovenska - monitoring strategických dokumentov ministerstiev a ústredných orgánov štátnej správy vo vzťahu ku koncepcii územného rozvoja Slovenska z r. 2001 (KÚRS 2001).	6 000	6 000	0	0	0	0	0	6 000
II. APLIKOVANÝ VÝSKUM A VÝVOJ	20 000	20 000	0	0	0	0	0	20000
2.1 Aktualizácia štandardov občianskej vybavenosti a dopravy - tlač a distribúcia príručky.	20 000	20 000	0	0	0	0	0	20000
III. TECHNICKÁ POMOC A METODICKÁ PODPORA	61 000	61 000	0	0	0	0	0	61 000
3.1 Analýza zásad a pravidiel územného plánovania v krajinách EÚ, princípy a pravidlá ÚP v ČR (2006),	40 000	40 000	0	0	0	0	0	40 000
3.2 Spracovanie modelového územného plánu zóny podľa návrhu nového zákona o územnom plánovaní ako podklad pre metodickú činnosť na úseku územného plánovania,	20 000	20 000	0	0	0	0	0	20 000
3.3 Technická pomoc oddeleniu územného plánovania MVRR SR pri preskúmaní právoplatnosti vydaných územných rozhodnutí v mimoodvolacom konaní v rozsahu preskúmania ich súladu s platnou ÚPD, v rozsahu kapacitných a technických možností	1 000	1 000	0	0	0	0	0	1 000
IV. INFORMAČNÉ SYSTÉMY	15 000	15 000	0	0	0	0	0	15 500
4.1 Tvorba informačného systému o územnom plánovaní	15 000	15 000	0	0	0	0	0	15 000

TEMATICKÉ OKRUHY		Finančné zabezpečenie									
		Z rozpočtu MVRR SR (zdroj 111)			Z iných zdrojov						
		SPOLU (Zmluva na rok 2010)	v tom:		SPOLU	Vlastné zdroje	v tom:		Iné zdroje	SPOLU	SPOLU
			Bežné výdavky	Kapitálové výdavky			Prostriedky EÚ na ŠF vrátane spolufinan- covania				
V. VZDELÁVANIE A PROPAGÁCIA		41 000	41 000	0	0	0	0	0	0	41 000	
5.1 Uskutočnenie konferencie o novom zákone o územnom plánovaní a stavebnom po riadku v rámci zabezpečovania informovanosti a diskusie s odbornou verejnosťou,		5000	5000	0	0	0	0	0	0	5 000	
5.2 Časopis o urbanizme a územnom rozvoji SR URBANITA,		26 000	26 000	0	0	0	0	0	0	26 000	
5.3 Zvyšovanie kvalifikácie odborníkov v oblasti územného plánovania.		10 000	10 000	0	0	0	0	0	0	10 000	
VI. MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁCA		50 591	46 591	4000	0	0	0	0	0	50 591	
6.1 Zabezpečenie činnosti vyplývajúcej z povinností Národného kontaktného miesta Programu ESPON 2013,		5 000	5 000	0	0	0	0	0	0	5 000	
6.2 Spolupráca pri príprave zásadnutí pracovných skupín dvojstrannej a viacstrannej medzinárodnej spolupráce.		45 591	41 591	4 000	0	0	0	0	0	45 591	
VII. IMPLEMENTÁCIA TRANSNÁRODNÝCH PROJEKTOV		6 000	6 000	0	0	0	0	0	0	6 000	
7.1 Zabezpečenie informovanosti odbornej verejnosti o Programe ESPON 2013		6 000	6 000	0	0	0	0	0	0	6 000	
VIII. SPOLUPRÁCA S ORGÁNMI ŠTÁTNEJ SPRÁVY, SAMOSPRÁVY A INÝMI ORGANIZÁCIAMI		1 000	1 000	0	0	0	0	0	0	1 000	
8.1 Súčinnosť s krajskými stavebnými úradmi, orgánmi samosprávy a inými odbornými inštitúciami pôsobiacimi v oblasti územného plánovania.		1 000	1 000	0	0	0	0	0	0	1 000	
IX. PODNIKATELSKÁ ČINNOSŤ NAD RÁMEC PHÚ		0	0	0	16 597	0	0	0	0	16 597	
9.1 Spracovanie a obstaranie ÚPP a ÚPD.		0	0	0	16 597	0	0	0	0	16 597	
SPOLU URBION		200 591	196 591	4 000	16 597	0	16 597	0	16 597	217 188	